**Model sporazuma o nepovratnih sredstvih za mobilnost osebja Erasmus+ za poučevanje in usposabljanje**

[Ta predloga se uporablja za aktivnosti na področju mobilnosti osebja v sektorju terciarnega izobraževanja. Zaradi mednarodnega odprtja KA131 se bo ta predloga sporazuma o nepovratnih sredstvih uporabljala za vse člane osebja, ki kot udeleženci odhajajo v katero koli ciljno državo. Besedilo v rumeni barvi predstavlja smernice za uporabo te predloge sporazuma o nepovratnih sredstvih. Odstranite to besedilo, ko dokument izpolnite. Namesto modrega besedila v oklepajih je treba vnesti informacije, relevantne za posamezen primer. Vsebina predloge določa minimalne zahteve in je zato ni dovoljeno izbrisati.

Področje: terciarno izobraževanje

Šolsko leto: 20../20..

[Za osebje iz visokošolskih zavodov: polni uradni naziv institucije pošiljateljice in koda Erasmus+, če se uporablja]

[Za vabljeno osebje iz podjetij: polno uradno ime institucije gostiteljice]

Naslov: [polni uradni naslov]

V nadaljevanju »institucija«, ki jo za namen podpisa tega sporazuma zastopa [ime in priimek, funkcija] na eni strani, in

[ime in priimek udeleženca]

Rojstni datum:

Naslov: [polni uradni naslov]

Telefon:

Elektronska pošta:

Transakcijski račun za nakazilo finančne podpore:

Imetnik transakcijskega računa:

Ime banke:

Klirinška koda/BIC/SWIFT:

Številka računa/IBAN:

Državljanstvo:

Oddelek/enota:

Telefon:

v nadaljevanju »udeleženec« na drugi strani,

se strinjata s spodaj navedenimi posebnimi pogoji in prilogami, ki so sestavni del tega sporazuma (v nadaljevanju: »sporazum o nepovratnih sredstvih«):

Priloga I: Program mobilnosti osebja

Priloga II: Splošni pogoji

Določila, opredeljena v posebnih pogojih, imajo prednost pred določili, opredeljenimi v prilogah.

[Ni treba posredovati dokumentov z lastnoročnimi podpisi za Prilogo I k temu dokumentu: optično prebrane kopije podpisov in elektronski podpisi (tudi prek mreže Erasmus+ brez papirja) so sprejemljivi, odvisno od nacionalne zakonodaje.]

POSEBNI POGOJI

1. ČLEN – PREDMET SPORAZUMA

1.1 Institucija udeležencu zagotovi podporo za izvajanje dejavnosti mobilnosti v okviru programa Erasmus+.

1.2 Udeleženec sprejme podporo ali storitve, kot je določeno v 3. členu, in se zavezuje, da bo izvajal dejavnost mobilnosti, kot je opisano v Prilogi I.

1.3 O spremembah sporazuma o nepovratnih sredstvih se morata obe pogodbenici dogovoriti in se strinjati s formalnim uradnim obvestilom v obliki dopisa ali elektronskega sporočila.

2. ČLEN – ZAČETEK VELJAVNOSTI IN TRAJANJE MOBILNOSTI

2.1 Sporazum začne veljati na dan podpisa zadnje od obeh pogodbenih strank.

2.2 Obdobje fizične mobilnosti se začne najprej [datum] in konča najpozneje [datum]. Datum začetka obdobja mobilnosti je prvi dan, ko mora biti udeleženec fizično prisoten v instituciji gostiteljici, končni datum pa zadnji dan, ko mora biti udeleženec fizično prisoten v instituciji gostiteljici. Če je primerno, se trajanju obdobja mobilnosti doda [X] potovalnih dni, ki se upoštevajo pri izračunu višine individualne podpore.

2.3 Skupno trajanje obdobja fizične mobilnosti ne sme presegati [X dni] [izpolni institucija skladnos pravili vodnika za prijavitelje za program Erasmus+].

[Za mobilnost poučevanja [upoštevati je treba minimalno število ur poučevanja skladno s pravili vodnika za prijavitelje za program Erasmus+. Udeleženec mora poučevati […] ur ob [...] dneh]].

2.4 Udeleženec lahko vloži prošnjo za podaljšanje obdobja mobilnosti v okviru omejitev, določenih v členu 2.3. Če se institucija strinja s podaljšanjem trajanja obdobja mobilnosti, se sporazum ustrezno spremeni.

3. ČLEN – FINANČNA PODPORA

3.1 Finančna podpora se izračuna skladno s pravili financiranja iz vodnika za prijavitelje za program Erasmus+.

3.2 Udeleženec prejme finančno podporo iz evropskih sredstev, namenjenih za Erasmus+, in sicer za [X dni] za fizično mobilnost [število dni je enako trajanju obdobja fizične mobilnosti plus dnevi za pot, če je to primerno. Če udeleženec ne prejme finančne podpore za del obdobja ali celotno obdobje mobilnosti, je treba to število dni ustrezno prilagoditi].

3.3 Finančna podpora za obdobje mobilnosti znaša skupaj […] EUR.

3.4 [institucija izbere 1. možnost, 2. možnost ali 3. možnost]

[1. možnost: Institucija udeležencu zagotovi […] EUR, kar predstavlja individualno podporo, in […] EUR, kar je namenjeno stroškom za pot. Znesek individualne podpore znaša […] EUR na dan do 14. dne fizične aktivnosti in […] EUR na dan od 15. dne dalje. [Končni znesek za obdobje mobilnosti se določi tako, da se število dni mobilnosti iz člena 3.2 pomnoži z zneskom individualno podpore, ki se uporablja na dan za državo prejemnico, dobljenemu znesku pa se dodajo sredstva za stroške za pot. Za udeležence z ničelnimi nepovrtnimi sredstvi mora znesek za stroške za pot in individualno podporo znašati 0].

[2. možnost: Institucija udeležencu zagotovi potrebno podporo v obliki neposrednega zagotavljanja potrebnih podpornih storitev. Institucija zagotovi, da bodo storitve izpolnjevale potrebne standarde kakovosti in varnosti.]

[3. možnost: Institucija udeležencu zagotovi potrebno podporo v obliki plačila v višini […] EUR in v obliki neposrednega zagotavljanja: [podpore za pot/individualne podpore/podpore pri vključevanju]

Institucija zagotovi, da bo neposredno zagotavljanje storitev izpolnjevalo potrebne standarde kakovosti in varnosti.

3.5 Povračilo stroškov, nastalih v zvezi s podporo za vključevanje [ali dragih potnih stroškov], kadar je to primerno, temelji na spremnih dokumentih, ki jih zagotovi udeleženec.

3.6 Finančne podpore ni dovoljeno uporabiti za kritje stroškov za ukrepe, ki se že financirajo iz evropskih sredstev.

3.7 Ne glede na člen 3.6 je finančna podpora združljiva s katerim koli drugim virom financiranja, vključno s prihodki, ki bi jih udeleženec lahko prejel za delo zunaj okvira poučevanja/usposabljanja, dokler opravlja aktivnosti iz Priloge I.

4. ČLEN – DOGOVOR O PLAČILU [uporablja se samo, če je izbrana 1. ali 3. možnost iz člena 3.4]

4.1 V 30 koledarskih dneh po podpisu sporazuma s strani obeh pogodbenih strank ali ob prejemu potrditve prihoda in najpozneje do datuma začetka obdobja mobilnosti se udeležencu vnaprej izplača sredstva, ki predstavljajo [institucija izbere med 70 % in 100 %] zneska iz 3. člena. Če udeleženec skladno s časovnim razporedom institucije pošiljateljice ni pravočasno predložil dokazil, je na podlagi utemeljenih razlogov izjemoma dovoljeno poznejše vnaprejšnje izplačilo.

4.2 Če je plačilo iz člena 4.1 nižje od 100 % finančne podpore, se predložitev končnega poročila udeleženca prek spletnega orodja EU Survey obravnava kot zahtevek udeleženca za izplačilo preostalega zneska finančne podpore. Institucija ima na voljo 45 koledarskih dni za plačilo razlike ali izdajo naloga za izterjavo, če je nadomestilo že zapadlo v plačilo.

4.3 Udeleženec mora predložiti dokazila o dejanskih datumih začetka in konca obdobja mobilnosti na podlagi potrdila o udeležbi, ki ga izda institucija gostiteljica.

5. ČLEN – ZAVAROVANJE

5.1 Institucija zagotovi, da ima udeleženec ustrezno zavarovalno kritje tako, da sklene zanj zavarovanje ali se dogovori z institucijo gostiteljico ali pa udeležencu posreduje ustrezne informacije in podporo, da sam poskrbi za zavarovanje. [Če je institucija gostiteljica na podlagi člena 5.3 odgovorna pogodbenica, je k temu sporazumu o nepovratnih sredstvih priložen poseben dokument, ki opredeljuje pogoje zagotavljanja zavarovanja in vključuje soglasje institucije gostiteljice.]

5.2 Zavarovalno kritje vključuje vsaj zdravstveno zavarovanje, zavarovanje odgovornosti in nezgodno zavarovanje. [Pojasnilo: V primeru mobilnosti znotraj EU bo nacionalno zdravstveno zavarovanje udeleženca med bivanjem v drugi državi EU vključevalo osnovno kritje prek evropske kartice zdravstvenega zavarovanja. Vendar to kritje morda ne bo zadostovalo za vse situacije, na primer v primeru repatriacije ali posebne zdravstvene intervencije ali v primeru mednarodne mobilnosti. V tem primeru bo morda potrebno dodatno zasebno zdravstveno zavarovanje. Zavarovanje odgovornosti in nezgodno zavarovanje krijeta škodo, ki jo povzroči udeleženec ali mu je povzročena med bivanjem v tujini. V različnih državah veljajo različne ureditve teh zavarovanj in udeleženci tvegajo, da standardne sheme njihovega primera ne bodo krile, če na primer ne bodo obravnavani kot zaposleni ali formalno vpisani v institucijo gostiteljico. Poleg navedenega je priporočljivo zavarovanje za primer izgube ali kraje dokumentov, potovalnih vozovnic in prtljage.]

[Priporočljivo je tudi vključiti naslednje podatke:][Ponudnik/-i zavarovanja, številka zavarovanja in zavarovalna polica]

5.3 Odgovorna oseba za prevzem zavarovalnega kritja je: [institucija ALI udeleženec ALI institucija gostiteljica] [v primeru ločenih zavarovanj so odgovorne osebe lahko različne in bodo tukaj navedene skladno z njihovimi odgovornostmi].

6. ČLEN – KONČNO POROČILO UDELEŽENCA

6.1. Udeleženec izpolni in predloži končno poročilo udeleženca (prek spletnega orodja EU Survey) po mobilnosti v tujini, in sicer v 30 koledarskih dneh po prejemu povabila k izpolnitvi poročila. Od udeležencev, ki ne izpolnijo in predložijo poročila prek orodja EU Survey, lahko njihova institucija zahteva, da delno ali v celoti povrnejo prejeto finančno podporo.

7. ČLEN – VARSTVO PODATKOV

7.1 Institucija udeležencem zagotovi ustrezno izjavo o zasebnosti za obdelavo njihovih osebnih podatkov, preden se ti v šifrirani obliki prenesejo v elektronske sisteme za upravljanje mobilnosti v okviru programa Erasmus+.

<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/erasmus-and-data-protection/privacy-statement-mobility-tool>

8. ČLEN – VELJAVNA ZAKONODAJA IN SODNA PRISTOJNOST

8.1 Sporazum ureja nacionalna zakonodaja Republike Slovenije.

8.2 Pristojno sodišče, določeno skladno z veljavno nacionalno zakonodajo, je izključno pristojno za reševanje sporov med institucijo in udeležencem v zvezi z razlaganjem, uporabo ali veljavnostjo tega sporazuma, če takega spora ni mogoče rešiti sporazumno.

PODPISI

Za udeleženca Za institucijo

[ime/-na / priimek/priimki] [ime/-na / priimek/priimki / funkcija/-e]

[podpis] [podpis]

Pripravljeno v/na [kraj], [datum] Pripravljeno v/na [kraj], [datum]

**Priloga I**

[Ključni ukrep 1 – TERCIARNO IZOBRAŽEVANJE]

**Program mobilnosti osebja**

**Priloga II**

**SPLOŠNI POGOJI**

**1. člen: Odgovornost**

Vsaka pogodbenica tega sporazuma drugo pogodbenico razrešuje civilne odgovornosti za škodo, ki jo utrpi ona ali njeno osebje zaradi izvajanja tega sporazuma, če takšna škoda ni posledica resne in namerne kršitve druge pogodbenice ali njenega osebja.

Nacionalna agencija Republike Slovenije, Evropska komisija ali njuno osebje ne odgovarjajo v primeru zahtevkov iz naslova tega sporazuma v zvezi s škodo, povzročeno med izvajanjem obdobja mobilnosti. Zato Nacionalna agencija Republike Slovenije ali Evropska komisija ne bo ustregla nobenemu odškodninskemu zahtevku, priloženemu takšni zahtevi.

**2. člen: Prekinitev sporazuma**

Če udeleženec ne izpolni katere koli obveznosti, ki izhaja iz sporazuma, in ne glede na posledice, ki jih določa veljavna zakonodaja, ima institucija zakonsko pravico odstopiti od sporazuma brez kakršnih koli dodatnih pravnih formalnosti in brez pravnih ukrepov s strani udeleženca, pri čemer odpovedni rok znaša en mesec po prejemu obvestila o prekinitvi sporazuma s priporočenim pismom.

Če udeleženec prekine sporazum zaradi »višje sile«, tj. nepredvidljive izredne situacije ali dogodka, na katerega udeleženec ne more vplivati in ki ni posledica njegove napake ali malomarnosti, je udeleženec upravičen do prejema zneska nepovratnih sredstev najmanj za dejansko trajanje obdobja mobilnosti. Vsa preostala sredstva je treba vrniti.

**3. člen: Izterjava**

Finančno podporo ali njen del izterja institucija pošiljateljica, če udeleženec ne ravna skladno s pogoji sporazuma. Če udeleženec prekine sporazum pred koncem njegove veljavnosti ali če ne izpolnjuje sporazuma skladno s pravili, mora vrniti znesek že izplačanih nepovratnih sredstev, razen če se z institucijo pošiljateljico dogovori drugače. To sporoči institucija pošiljateljica, odobri pa Nacionalna agencija.

**4. člen: Varstvo podatkov**

Vsi osebni podatki iz sporazuma bodo obdelani skladno z Uredbo (ES) št. 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih EU in o prostem pretoku takih podatkov. Ti podatki se obdelujejo izključno v zvezi z izvajanjem in spremljanjem sporazuma s strani institucije pošiljateljice, Nacionalne agencije in Evropske komisije, brez poseganja v možnost posredovanja podatkov organom, pristojnim za inšpekcijske preglede in revizijo skladno z zakonodajo EU[[1]](#footnote-2) (Računsko sodišče ali Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)).

Udeleženec lahko na pisno zahtevo pridobi dostop do svojih osebnih podatkov in popravi netočne ali nepopolne informacije. Vsa vprašanja v zvezi z obdelavo svojih osebnih podatkov je treba nasloviti na institucijo pošiljateljico in/ali Nacionalno agencijo. Udeleženec lahko vloži pritožbo zoper obdelavo svojih osebnih podatkov Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov v zvezi z uporabo podatkov s strani Evropske komisije.

**5. člen: Preverjanja in revizije**

Pogodbenici sporazuma se zavezujeta, da bosta posredovali vse podrobne informacije, ki jih zahtevajo Evropska komisija, Nacionalna agencija Republike Slovenije ali kateri koli drug zunanji organ, ki ga je Evropska komisija ali Nacionalna agencija Republike Slovenije pooblastila za preverjanje, da bo mogoče preveriti, ali se mobilno obdobje in določila sporazuma ustrezno izvajajo.

1. Dodatne informacije o namenu obdelave vaših osebnih podatkov, katere podatke zbiramo, kdo ima dostop do njih in kako so zaščiteni, so na voljo na spletni strani:

   <https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en> [↑](#footnote-ref-2)